

Mr Ryoichi Wago is a poet. He experienced the Tohoku earthquake in 2011. He shares his experience and his thoughts, as a poet, about the power of words when he survived the disaster. Check the vocabulary and expressions before you read the article, if you wish.

ことばの力 わごうりょういち 和合亮一



こんにちは。和合です。ぼくは詩人しじんです。
福島ふくしまに住んでいます。

2011年の地震じしんの時のけいけんけいけんをお話しします。

- 詩人 しじん poet
- 地震 じしん earthquake
- けいけん experience

1. 3月11日の地震じしんの後、私の町は余震よしんと放射能ほうしゃのうで外に出ることができませんでした。まどを開あけることもできませんでした。五日間は、ことばをうしなっていました。電気でんきもガスもガソリンも水も食べ物も何もありませんでした。「自分は何もできない、自分には何もない」と強くつよ感じていました。

2. 六日目にツイッターで「自分は無事ぶじだ」とつぶやきました。そして、その時、また詩を書きたいと思いました。そして、

「放射能ほうしゃのうがふっています。しずかな夜よるです。」と書きました。

ぼくはことばをとりもどしました。

3. この日から毎日、3ヵ月間、無我夢中むがむちゆうでツイッターで詩を発信ししました。すると、みなさんが返事へんじをくれる。それを読んで、また書きたいと思う。ツイッターはキャッチボールのようでした。

4. この震災しんさいで学まなんだことがたくさんあります。ことばは、人をはげますことができます。反対はんたいに、人をきずつけることもあります。

私たちは話をする時、ことばを大事だいじに選えらんでいるでしょうか。

未来みらいのために美うつくしいことばを使つかえば、美うつくしい未来が見えてくると思います。

ことばには魂たましいがあります。

Vocabulary and expressions

パラグラフ 1		パラグラフ 3	
よしん 余震	aftershock	むがむちゅう 無我夢中で	being absorbed in; losing oneself in
ほうしゃのう 放射能	radioactivity	はっしん 発信する	to send, post
ことばをうしなっ ていました	I've lost words	へんじ 返事	a reply
でんき 電気	electricity	しんさい 震災	earthquake disaster
ガス	gas	パラグラフ 4	
ガソリン	gasoline; petrol	まな 学んだこと	things I learned
何もできない	I can't do anything	はげます	to encourage
何もない	I got nothing	はんたい 反対に	on the contrary
つよ かん 強く感じていまし た	I was feeling strongly	きずつける	to hurt
パラグラフ 2		だいじ えら 大事に選んでいる でしょうか	Are we choosing (words) carefully?
ツイッター	Twitter	みらい 未来のために	for our future
ぶじ 無事	safe, secure	うつく 美しい	beautiful
つぶやきました	muttered, tweeted	つか 使えば	if we use
し 詩	poem	見えてくる	will come in sight; will appear
とりもどしました	I got (words) back	たましい 魂	spirit

Answer the following questions in English and in Japanese accordingly.

- a) What was the condition of Fukushima after the earthquake? Describe how things were for the first 5 days.

- b) If you were in Fukushima during the first 5 days, how would you have felt? What would you have done?

- c) 地震の後の五日間、和合さんはどんな気持ちでしたか。

- d) 和合さんは、六日目に何をしましたか。

e) Translate Mr Wago's first poem on Twitter into English.

f) What did he do everyday for the next three months?

g) What feature of Twitter encouraged him to keep on posting?

h) Explain what Mr Wago learned from this earthquake disaster.

i) According to Mr Wago, what kind of power do words have?

j) Find the following words in the puzzle. Then write the correct word for each clue. These words are all verbs in dictionary form.

出	かん 感	じ	る	書
る	あ 開	け	る	く
き	ず	つ	け	る
と	う	はっ 発	つ	は
り	し	しん 信	ぶ	げ
も	な	す	や	ま
ど	う	る	く	す
す	思	う	えら 選	ぶ

1. Leave _____
2. Feel _____
3. Write _____
4. Open _____
5. Hurt _____
6. Encourage _____
7. Choose _____
8. Tweet; mutter _____
9. Get something back _____
10. Think _____
11. Lose _____
12. Send; post _____

For online quizzes, go to: <https://www.studystack.com/picmatch-3225525>
<https://www.studystack.com/picmatch-3225528>

k) Do you use Twitter? If you do, what are its pros and cons?

l) Have you ever thought that words have power? When do you feel the power of words? How can we use the power of words?

- m) Create a collection of positive words and your favourite words. Write several words that are powerful, positive or encouraging. Arrange the chosen words in Japanese and also in your language on a poster. Use your artistic and dictionary skills wherever possible.

Suggested online dictionaries:

jisho online: <https://jisho.org/>

weblio: <https://eije.weblio.jp/content/Progress+Checker>

Put your posters up on a wall. Did you notice any change in the atmosphere and feel of the room? Do you think being surrounded by positive words influences people?



Illustrations: <http://gahag.net/000259-cat-animal/> <http://gahag.net/000222-cat-animal/>

- n) Extension task: Ask your teacher if you need to do this task.

Have you or your feelings ever been influenced by someone's words? Choose A or B, and write a short essay about your experience. In your essay, reflect on your language use (how you use words).

A Have you ever become happy because of someone's words?

- What was the situation? e.g. 〇〇の時でした ; 〇〇をしていた時のことでした
- Who said what to you? e.g. XX が私に〇〇と言いました
- How did the words make you feel? e.g. 私はうれしくなりました ; そのことばは私にゆうきをくれました
- Reflect on the effect of positive language. Consider how you will use positive language in the future. e.g. これからは友達がこまっている時、やさしいことばをかけてあげたいと思います

B Have you ever made someone unhappy because of your words?

- What was the situation? e.g. 〇〇の時でした ; 〇〇をしていた時のことです
- What did you say to whom? e.g. 私は XX に〇〇と言いました(言ってしまいました)
- How do you think the person felt? e.g. 私は XX をきずつけてしまったと思います ; XX はかなしそうでした ; XX は何も言いませんでした
- How did you feel about it? e.g. しまった ! と思いました ; 言わなかったらよかった、と思いました
- Reflect on your language use. How would you choose words in the future? What did this experience teach you about the power of language? e.g. 言ってしまったら、もうおそいです ; ことばを言う前に、よくかんがえなければならぬと思います ; ことばには、人をきずつける力があることに気がつきました